



Ukrainian  
Catholic Eparchy of Edmonton

*Permission to duplicate is granted  
by the Religious Education Department of the  
Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton, 2017*

## Пилипівка – Різдв'яний Піст



**St. Philip's Fast**

## Перший тиждень Пилипівки

### Свято Св. Апостола і Євангелист Матяя

#### Священик/Лідер:

Чотирнадцятого листопада наша церква святкує день святого апостола Пилипа. У перший день після цього свята ми, брати і сестри, починаємо нашу мандрівку на зустріч Різдва Христового. Як бачимо, в цей час дні стають коротшими, а ночі довшими. В цей час ми як спільнота готуємося до приходу Христового світла. Ми готуємося до народження Христового у нашому житті. Щоб приготуватися до приходу Божого Сина ми згадуємо людей зі Святого Письма котрі пройшли цей самий шлях перед нами. Ми згадуємо їх запаленими свічками і просимо їх молитися за нас.

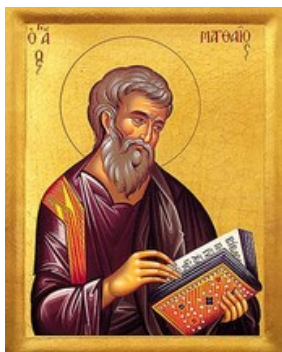
#### Чтець:

Ми шукаємо світло але навколо темрява,

Ми шукаємо ясності але ходимо в пільмі.

Зішли твоє світло і твою правду,

Нехай вони будуть моїми провідниками



## Хронологія Пилипівки

14-го листопада. Св.Апостола Пилипа.

15-го листопада Початок пилипівки

16-го листопада Св. Апостола і Євангелиста Матяя

21-го листопада Вхід у Храм Писвятої Богородиці

30-го листопада Св. Апостола Андрія Первозваного

6-го грудня Св. Миколая Чудотворця

9 грудня Зачаття св. Анни коли зачала Пресвяту Богородицю

11-17-го грудня Неділя Праотців

18-24го Неділя Перед Різдрвом - Родовід Ісуса Христа

**Священик/Лідер:**

Першу святу особу котру ми згадуємо на початку Пилипівки є апостол Матей котрого ми святкуємо 16-го листопада,. Св. Матей першим описав народження Ісуса. Він перший проголосив Добру Новину. Св. Матей приносить нам радісну новину про Спасителя і запрошує нас стати вісниками радості.

Запалімо рожеву свічку як символ привітання Доброї Новини.

(запалює свічку)

**Всі разом,**

О, Христе, наше правдиве світло,

Що просвічує кожну людину яка приходить у цей світ,

Нехай твоє обличчя сяє для нас щоб ми могли завжди перебувати у твоєму світлі.

Царство Христове не матиме кінця.

Прийди Господи Ісусе! Прийди Господи, прийди!

Мир, радість і справедливість нині і на віки віків.

## Другий тиждень Пилипівки

### Свято Вхід у Храм Пресвятої Богородиці

#### Чтець:

Прославмо славний вхід Божої Матері, Богородиці, піснями,  
Бо сьогодні вона по пророчому,  
Жертвована в Храмі як дорогоцінний дар,  
Будучи сама Святинею Божою.

#### Священик/Лідер:

Сьогодні, у другу неділю нашої подорожжі ми готуємо наші серця щоб прийняти велику таємницю - дар Божого Сина, Світло для світу. Він приходить у скорому часі. В цей тиждень ми святкуємо свято Вхід у Храм Пресвятої Богородиці. Це свято вперше згадує про прихід Христа у часі утрени:

Христос Раждається! Славте Його!

Христос приходить з небес! Прийдімо і привітаймо Його!

Марія йде до Святині щоби приготувати своє серце для Бога. Вона є святинею де Божий Син буде перебувати до свого народження. Вона є слугинею господнею котра віддає своє життя для Бога і для нас - даючи нам Спасителя.

#### Всі разом:

Ось час спасіння наблизився, приготуйся вертепе  
Бо Діва приходить щоб народити її Сина.  
Радій і веселися Вифлеєме, земле Юдейська,  
Бо з тебе Господь засяє.  
О святі родичі Христові,  
Допоможіть нам наслідувати слугиню Божу Марію,  
Котру звемо Матір'ю Божою  
Щоб ми з нею подорожували в надії до джерела світла і віри,  
І пізнали в Ісусі нашого Спасителя і Господа. Амінь.

#### Священик/Лідер:

Запалімо цю зелену свічку щоб надія наповняла наші молитви.

**(запалює свічку)**

#### Всі разом:

Народи будуть йти за твоїм світлом,  
Всі зберуться і прийдуть до тебе.  
Бо сяйво Божого світла сяє з тебе!  
Ні сонце ні місяць більше не будуть тобі світити,  
Бо Господь, Бог слави,  
буде твоїм вічним світлом.  
Дивіться, ось час спасіння наблизився.

## Шостий тиждень Пилипівки

### Неділя перед Різдом-Родовід Ісуса Христа

#### Чтець:

Діва приходить до Вифлеєму щоб народити Христа

Котрий став немовлям у плоті.

Христос добровільно став убогим, він показався у тілі -

Нехай небо і земля веселяться!

#### Священик/Лідер:

Сьогодні у шосту і останню неділю на шляху до свята Різдва Господнього ми згадуємо прародичів Христових.

Ці святі люди чекали і молилися з надією у їхніх серцях щоб Бог послав обіцяного Спасителя на землю. Вони пригадували людям щоб ті також чекали, надіялися і молилися. У нашій літургійній молитві ми також зосереджуємося над Марією Матері Господа нашого котра є в дорозі до Вифлеєму щоб народити Спасителя.

#### Всі разом:

Пресвятая Богородице, незрівнянно славніша небес, ти є разом святиня і палац. Ти посвячена у Храмі Божому і приготована як святе житло для Його приходу.

Молися за нас щоб ми стали достойними житлами для твого Сина і нашого Спасителя і Бога. Допоможи нам використати наші дари і таланти на Божу славу і на добро ближнім.

#### Священик/Лідер:

Запалімо цю фіолетову свічку як символ нашого служіння і пожертви.

**(Запалює свічку)**

#### Всі разом:

Молися за нас, о Діво Маріє,  
Свята Мати Господа нашого,  
Щоб як і ти, ми могли стати  
Святинями Бога нашого.



## Третій тиждень Пилипівки

### Свято св. Апостола Андрія Первозваного

#### Чтець:

Радійте Небеса! Проголошуйте повсюди славу Божу!  
Сьогодні первозваний апостол Андрій перебуває між нами!

Коли той хто зветься Ранковою Зорею -  
Світло вічної слави, прийняв помешкання на землі,  
Ти славний Андрію першим зустрів Його.  
Бо твоє серце було просвітлене досконалою величчю Його божества.

#### Священик/Лідер:

Сьогодні, у третю неділю нашої подорожі ми згадуємо св. Апостола Андрія, першого апостола котрий пішов за Ісусом. Св. Андрій, котрого ми святкуємо 30-го листопада, приніс світло Христової науки слов'янським народам. У молитвах нашої церкви ми звертаємося до Вифлеєму щоб приготувався, щоб відкрив ворота Едему для Спасителя світу. Святий Андрій спонукає нас, брати і сестри, бути носіями Христового світла.

Хвалить Христа всі люди по всі віки! Святі Отці і Матері нашої віри, котрі сяяли вірою і на смерть пішли віруючи у Божі обіцянки. Моліться щоб ми могли принести віру невірющим, сміливість — боязним, і силу - безсилям!

#### Священик/Лідер:

Запалімо **оранжеву свічку** щоби віра і відвага стали частиною нашого життя.

**(запалює свічку)**

#### Всі разом:

Ті що в потребі звертаються до Нього  
і він почує їх голос.  
Він управлятиме зі справедливістю  
і радістю, потішаючи засмучених.  
Він вестиме нас як пастир,  
кликатиме кожного по імені.  
Він ходитиме у доброті Бога,  
і ми підемо за ним.  
Будучи надією для серцях засмучених,  
і любовою просвітити землю.  
Ми хвалитимемо Його ім'я повіки.  
Знами Бог!

## П'ятий тиждень Пилипівки

### Неділя Праотців

#### Чтець:

Слово Отця приходять з Діви  
І без зміни родиться в вертепі для мене.  
Нехай все створіння з радості танцює і величає Його святе  
приниження і милосердя з подякою.

#### Священик/Лідер:

Сьогодні у п'яту неділю на шляху до Свята Різдва Христового ми згадуємо Святих Праотців нашої віри, великих біблійних мужів і жінок котрі зберегли обіцянку про Месію живую через віки. Ми вшановуємо пророків котрі передбачили прихід Спасителя. Особливо згадуємо пророка Даниїла та сильну віру і відвагу трьох юнаків котрі пішли у розпалену піч вірячи у Божу силу і охорону. Ці люди заохочують нас також бути сміливими. Сьогодні ми молимося щоб Бог зіслав нам обіцяного Спасителя.

#### Всі разом:

О святі юнаки, ви світилися як небесні світила загорівшись побожним життям.

Ви збудили усе створіння коли закликали до Господа котрий спасає всіх від спокус. Благословіть Його! Величайте Його!

#### Всі разом:

О славний Андрію, що перший послухав голосу Божого  
Ми величаємо тебе як провісника апостолів Христових,  
Ти був натхнений Його любов'ю і приніс проміння світло  
Щоб просвітити тих що були в темряві.

Молися за нас щоб ми могли принести світло Христове до всіх хто живе у невірі.

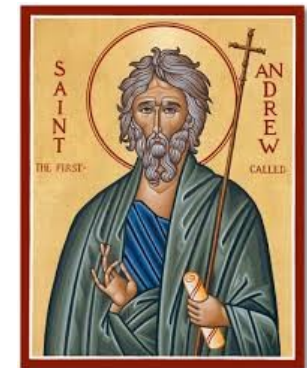
#### Священик:

Запалімо жовту свічку як знак нашого бажання принести світло Христове світові.

(запалює свічку)

#### Всі разом:

Народи будуть йти за твоїм світлом,  
Всі зберуться і прийдуть до тебе.  
Слава Божа сяє на тебе!  
Ні сонце ні місяць більше не будуть  
тобі світити,  
Бо Господь, Бог слави, буде твоїм  
вічним світлом.



## Четвертий тиждень Пилипівки

### Свято св. Миколая Чудотворця

#### Чтець:

Приготуйтеся вертепе бо мати-ягниця приходить,  
Приносячи Христа у своєму лоні.  
Прийміть Його ясла, Того хто визволив жителів землі від  
усього беззаконня.

#### Священик/Лідер:

Сьогодні у четверту неділю нашої подорожжі до Різдва  
Христового ми згадуємо св. Миколая  
Чудотворця, святого особливо пов'язаного зі святом  
Різдва. Ми його святкуємо 6-го грудня. Життя св. Миколая є  
для нас прикладом приготування наших сердець через  
виконання добрих діл. У нашій літургійній молитві ми  
просимо землю відкрити свої обійми щоб прийняти Христа.  
Ми просимо шоби вертеп пожертвував ясла для Господа, так як  
ми жертвуємо діла любові і милосердя для інших.

#### Всі разом:

Блаженний Миколаю, що просвічуєш світ чудами, молися за нас  
щоб ми могли так як ти приносити хліб життя тим що в  
потребі, справедливість - покривдженем, і полегшу і радість  
самотнім.

#### Священик/Лідер:

Запалімо цю червону свічку як символ нашої любові і  
дбайливості до наших ближніх.

**(запалює свічку)**

#### Всі разом:

Плоди твоїх добрих діл Святий Отче принесли радість в  
серцях вірних. Хто ж бо не чув про твої славні  
діла, або не подивляв твою терпеливість і покору,  
радість з якою ти годував убогих, і співстраждання що ти  
показав знедоленим? Ти є справді чудовим прикладом для  
всіх нас. А тепер коли ти отримав нетлінний вінець, О  
святий Миколаю, моли за душі слуг твоїх. Амінь.

